Seattle Public Schools

ናይ ቤተሰብ ትምህርታዊ መሰልን ምስጥራዊነትን ሕጊ(FERPA) ናይ መሰላትን ናይ ማህደር ሓበሬታ ንኽይውሃብ መሕተቲ ቅጥዒ ዓመታዊ ምልክታ(OPT-OUT FORM)

2025-2026 ትግርኛ፣PreK-8

ናይ ቤተሰብ ትምህርታዊ መሰልን ምስጥራዊነትን ሕጊ(FERPA) (20 U.S.C. § 1232g; 34 CFR Part 99) ምስጥራዊነት መዛግብቲ ትምህርቲ ተማሃሮ ዝሕሉ ፌደራላዊ ሕጊ እዩ።

ንሕቶታትን ተወሳኺ ሓበሬታን ብዛዕባ እዚ ሰነድ እዚ፣በጃኹም ነዞም ዝስዕቡ ተወከሱ: https://www.seattleschools.org/ferpa-questions/

ብዛዕባ FERPA ዝያዳ ሓበሬታ ንምርካብ፣በጃኹም
https://studentprivacy.ed.gov/audience/parents-and-students
ተወከሱ

ሲያትል ህዝባዊ ኣብያተ ትምህርቲ (SPS) - ብመሰረት ናይ ቤተሰብ ትምህርታዊ መሰልን ምስጥራዊነትን ሕጊ መሰላት ምፍላጥ(FERPA)

ብመሰረት FERPA፣ወለዲ/ አለይቲ ትሕቲ 18 ዓመት ዝዕድሚኦም ተማሃሮ ምስ መዛግብቲ ትምህርቲ ናይቲ ተማሃራይ ኣመልኪቶም ዝተወሰኑ መሰላት ኣለዎም።እዞም መሰላት እዚኦም:

1. ሲያትል ህዝባዊ ኣብያተ ትምህርቲ ናይ ጽሑፍ መሕተቲ ካብዝቐረበሉ ጀሚሩ ስጋብ 45 መዓልቲ ናይ ትምህርታዊ መዝገቦም ናይ ምርኣይን ምምርማርን መሰል።

   ናይ ውላዶም ናይ ትምህርቲ መዛግብቲ ክምርምሩ ዝደልዩ ወለዲ፣ክምርምርዎም ዝደልይዎም መዛግብቲ ዝገልጽ ናይ ጽሑፍ ሕቶ ናብ ርእሰ መምህር ቤት ትምህርቲ ከቕርቡ ይግባእ።እቲ በዓል ስልጣን ቤት ትምህርቲ እቶም መዛግብቲ ድልዋት ንኽኾኑ ይገብርን ነቲ ወላዲ ብዛዕባ እቶም መዛግብቲ ክምርመሩሉ ዝኽእሉ ግዜን ቦታን የመቻቹን።

2. ወላዲ ቅኑዕ ዘይኮነ፣ዘደናግር፣ወይ ብኻልእ መንገዲ ብመሰረት FERPA ናይ ተማሃራይ መሰል ምስጥራዊነት ዝጥሕስ እዩ ኢሉ ዝኣመነሉ መዛግብቲ ትምህርቲ ናይቲ ተማሃራይ ክመሓየሽ ናይ ምሕታት መሰል።ህዝባዊ ኣብያተ ትምህርቲ ሲያትል ነቲ መዝገብ ከየመሓይሽዎ እንተ ወሲኖም፣ህዝባዊ ኣብያተ ትምህርቲ ሲያትል ነቲ ወላዲ/ኣላዪ ብዛዕባ እቲ ውሳነ የፍልጡን ነቲ ናይ ምምሕያሽ ሕቶ ብዝምልከት ይግባይ ናይ ምባል መሰል ከምዘለዎም ይምዕዱን።ንኣገባባት መስርሕ ይግባይ ዝምልከት ተወሳኺ ሓበሬታ ንወላዲ/ኣላዪ መሰል መስርሕ ይግባይ ምስ ዝሕበር ይውሃብ።

3. ብጀካ FERPA ብዘይ ስምምዕ ግልፂ ኽኾኑ ዝፈቕዶም፣ ቤት ትምህርቲ ኣብ መዛግብቲ ትምህርቲ ሓደ ተማሃራይ ዝርከብ ውልቃዊ መለለዪ ሓበሬታ ቅድሚ ምግላጹ ብጽሑፍ ፍቓድ ናይ ምሃብ መሰል።እቲ ሓደ ፈቓድ ዘየድልዮ ጉዳይ ድማ ናይ ቤት ትምህርቲ ብዓል ስልጣናት ሕጋዊ ዝኾነ ናይ ትምህርታዊ ጉዳያት ንምርኣይ ኪኽእሉ ዝገብሮም ጥራይ እዩ።

   በዓል ስልጣን ቤት ትምህርቲ ማለት ብህዝባዊ ኣብያተ ትምህርቲ ሲያትል ዝተቖፀረ ከም ኣመሓዳሪ፣ተቖፃፃሪ፣መምህር፣ወይ ኣባል ደገፍ ሰራሕተኛ (ሰራሕተኛታት ጥዕና ወይ ሕክምናን ሰራሕተኛታት ኣሃዱ ኣኽበርቲ ሕግን ሓዊሱ) ዝበለ ሰብ፤ሕቱይ መምህር፤ኣብቦርድ ቤት ትምህርቲ ዘገልግል ሰብ፤ኮንትራክተራት (ኣብ ህዝባዊ ኣብያተ ትምህርቲ ሲያትል ፍሉይ ዕማም ንምፍጻም ውዕል ዝገበረሉ ሰብ ወይ ኩባንያ፣ከም ጠበቓ፣ኦዲተር፣ኣማኻሪ ሕክምና፣ወይ ቴራፒስት)፤ኣማኸርቲ፤ወለንተኛታት፤ወይ ኣብ ወግዓዊ ኮሚቴ ዘገልግል ወይ ንኻልእ በዓል ስልጣን ቤት ትምህርቲ ስርሑ ኣብ ምፍጻም ዝሕግዝ ወላዲ ወይ ተማሃራይ ማለት እዩ።

   ሓደ በዓል ስልጣን ቤት ትምህርቲ ሞያዊ ሓላፍነቱ ንምፍፃም መዝገብ ትምህርቲ ምግምጋም ዘድልዮ እንተኾይኑ፣እቲ በዓል ስልጣን ሕጋዊ ትምህርታዊ ረብሓ(መሰል) ኣለዎ።

   ሓደ ተምሃራይ ክምዝገበሉ ናይ ዝሓሰቦ ወይ ዝተመዝገበሉ ካብ ህዝባዊ ኣብያተ ትምህርቲ ሲያትል ወፃኢ ዝኾነ ቤት ትምህርቲ፣ናይቲ ተምሃራይ ሓበሬታ ንህዝባዊ ኣብያተ ትምህርቲ ሲያትል እንተሓቲቶም ብዘይ ፍቓድ ክህብ ይኽእል እዩ።

4. ሲያትል ናይ ህዝቢ ኣብያተ ትምህርቲ ንጠለባት FERPA ዘይምኽባር ዝምልከት ናብ ክፍሊ ትምህርቲ ኣሜሪካ ጥርዓን ናይ ምቕራብ መሰል። ብጽሑፍ ዝቐርብ ጥርዓን ብቐጥታ ናብ Family Policy Compliance Office, U.S. Department of Education,400 Maryland Avenue S.W.; Washington, DC 20202 ክለኣኽ ኣለዎ።

____

ሲያትል ህዝባዊ ኣብያተ ትምህርቲ (SPS) - ናይ ማህደር ሓበሬታት

ብናይ ስድራ ቤት ትምህርታዊን ሚስጢራውን መሰላት ሕጊን ስርዓትን መሰረት(FERPA)፣ሲያትል ህዝባዊ ኣብያተ ትምህርቲ እቲ ኣብ “ማህደር ” ዝርከብ ሓበሬታ፣ እቲ ሓበሬታ ብመሰረት ኣብዚ ቅጥዒ ዝተዘርዘረ ኣገባባት ክዝርጋሕ ከምዘይትደልዮ ብጽሑፍ ንሲያትል ህዝባዊ ኣብያተ ትምህርቲ እንተዘይሓቢርኩም፣ብዘይ ኣቐዲሙ ዝተዋህበ ናይ ጽሑፍ ፍቓድ ንዝኾነ ሰብ እንኮላይ ንናይ ወለዲ መማህራን ማሕበራት፣ናይ ዜና ማዕከን፣ኮሌጃትን ዩኒቨርሲታትን፣ ክፍሊ ውትድርና፣ናይ መንእሰያት ጉጅለታትን ናይ ስኮላርሺፕ ዝህቡ ድርጅታት ክህብ ይኽእል እዩ።

እዚ ዝስዕብ ሓበሬታ ተማሃራይን ወላድን/ኣላዪን ከም ሓበሬታ ማህደር ይቑጸር:
ስም፣ኣድራሻ ገዛ፣ቁጽሪ ተሌፎን፣ኢመይል ኣድራሻ፣ስእሊ ወይ ቪድዮ ተማሃራይ፣ዕለተ ልደት ተማሃራይ፣ዕለታት ምዝገባ፡ ደረጃ ክፍሊ፣ኩነታት ምዝገባ፣ዝተረኽበ ዲግሪ ወይ ሽልማት፣ቀንዲ ዓውዲ ትምህርቲ፣ምስታፍ ኣብ ወግዓዊ ኣፍልጦ ዘለዎም ንጥፈታትን ጋንታታት ስፖርትን፣ቁመትን ክብደትን ስፖርተኛታት፣ኣብ ቀረባ እዋን ዝተማህርሉ ቤት ትምህርቲ ወይ መደብ፣ከምኡ’ውን እንተተጋሂዶም ብሓፈሻ ከም ጎዳእቲ ዘይውሰዱ ወይ ምስጥራዊነት ዘየቃልዑ ካልኦት ሓበሬታታት።

ካብ ቅድመ ኪንደርጋረን ስካብ ሻምናይ ክፍሊ ዘለዉ ተምሃሮ ናይ ማህደር ሓበሬታ ንኽልቀቅ ፍቃድ ምሃብ (Pre-K to 8):
ከም ወላዲ/ኣላዪ ናይ pre-kindergarten ተማሃራይ፣ናይ ቀዳማይ ብርኪ ቤት ትምህርት፣ወይ ናይ ማእኸላይ ብርኪ ቤት ትምህርት ተማሃራይ መጠን፣ናይ ተማሃራይካ ናይ ማህደር ሓበሬታ ምልቃቅን ዘይምልቃቅን ካብ ክልተ (2) ኣማራጺታት ክትመርጽ መሰል ኣለካ።(ነቲ ዘሎ ኣማራጺታት ንምርኣይ ናብ ዝቕጽል ገጽ ኪድ።)

በጃኹም ኣብ ዝቕጽል ገጽ ሓደ ኣማራጺ ምረጹ እሞ ነዚ ቅጥዒ ናብቲ ተማሃራይኩም ዝመሃረሉ ቤት ትምህርቲ ክሳብ 1 ጥቅምቲ ምለሱ።

እቲ ወላዲ/ኣላዪ፤እዞም ዝስዕቡ እንተፈፂሙ፣ሲያትል ኣብያተ ትምህርቲ እቲ ምርጫ፣ምርጫ “A” ከምተመርጸ ገይሩ ይቑጽሮ:

1. ነቲ ቅጥዒ ምርካብ፣ግን ካብቶም ሳጹናት ኣብ ሓደ ምልክት ዘይምግባር **ወይ**
2. ነቲ ቅጥዒ ዘይምምላስ **ወይ**
3. ኣብ ርእሲ ካልኦት ኣማራጺታት ኣማራጺ A እንተተመርጹ።

መተሓሳሰቢ፣ተማሃሮ ኣብቲ ንሓፈሻዊ ህዝቢ ክፉት ዝኾነ ናይ ቤት ትምህርቲ ፍጻመታት ክሳተፉ ከለዉ፣እቲ ዲስትሪክት፣ካብናይ ዲስትሪክት ወፃኢብዝኾኑ ፍልፍላት ዝተቐረጹ ፎቶግራፋት/ስእልታት ወይ ኣስማት ምዝርጋሕ ክቆጻጸር ኣይክእልን።

<<<< ንምርጫን ፌርማን ናብ ዝቅፅል ገፅ ፂኺዱ >>>>

ሲያትል ህዝባዊ ኣብያተ ትምህርቲ (SPS) – ናይ FERPA ማህደር ሓበሬታ ንኽይውሃብ መሕተቲ ቅጥዒ
ካብ ቅድመ መደበኛ ትምህርት ክሳብ ሻምናይ ክፍሊ (Pre-K to 8)

በጃኹም ነዚ ቅጥዒ ምሉእ ብምሉእ መሊእኩም ክሳብ 1 ጥቅምቲ ናብ ቤት ትምህርቲ ናይቲ ተማሃራይ መልስዎ።

ካብ ሓደ ንላዕሊ ተማሃራይ እንተሃልዩኩም፣ንነፍሲ ወከፍ ተማሃራይ ዝተፈላልየ ቅጥዒ ምልኡ።
እቶም ቅጥዕታት ብኣካል ወይ ብU.S. ፖስታ ክምለሱ ይኽእሉ እዮም።

ምሉእ ስም **ተማሃራይ** ____________________

ዕለት ልደት ____________________ ቁጽሪ መለለዪ ቤት ትምህርቲ ተማሃራይ ____________________

በጃኹም ብዛዕባ እቲ ኣብ ላዕሊ ዝተጠቕሰ ተማሃራይ ኣብ **ሓደ ኣማራጺ ጥራይ** ምልክት ግበሩ:

☐ **መማረጺ A**: ብዛዕባ እቲ ኣብ ላዕሊ ዝተጠቕሰ ተማሃራይ ዝምልከት ኣብ ላዕሊ ዝተጠቕሰ ናይ ማህደር ሓበሬታ ንኽዝርጋሕ(ንኽልቀቕ)ተስማሚዐ ኣለኹ።

ካብ ኣማራጺ A ብተወሳኺ ብዙሓት ኣማራጺታት እንተተመሪፆም፣እቲ ካልእ(ኦት) ምርጫ(ታት) ዕሽሽ ይበሃል።ህዝባዊ ኣብያተ ትምህርቲ ሲያትል ነዚ ፍቓድ ኣማራጺ A ከምዝተመረፀ ይሓስብ።

ወይ

☐ **መማረጺ B:** ኣነ ብዘይካ ብሕጊ ዝተፈቐደ ወይ ኣብ ታሕቲ ዘሎ ብፍቓደይ ዝተገልጸ፣**ብዛዕባ እቲ ኣብ ላዕሊ ዝተጠቕሰ ተማሃራይ ዝምልከት ናይ ማህደር ሓበሬታ ንኽዝርጋሕ ኣይሰማማዕን እየ።**

እዞም ዝስዕቡ ፍሉያት ክምረጹ ዝኽእሉ ካብቶም ኣብ ላዕሊ ዝተዘርዘሩ ክልተ ኣማራጺታት ኣማራጺ B እንተመሪጽካ ጥራይ እዩ (ፍቓድ ምኽልካል)።
ሓደ ወይ ልዕሊኡ ካብቶም ኣብ ታሕቲ ዝተጠቕሱ ፍሉያት ብምምራጽ፣ሓበሬታ ማህደር በቲ ዝተገልጸ መንገዲ ክዝርጋሕ ትሰማማዕ ኣለኻ ማለት እዩ።ነዚ ኣብ ታሕቲ ዘሎ ክፍሊ እንተዘይመሊእካዮ፣ሓበሬታ ውላድካ ኣብ ዝኾነ ካብዞም ዝስዕቡ ኣይክካተትን እዩ።

☐ **School Directory and Classroom Roster (ማህደር ቤት ትምህርትን ዝርዝር ክፍልን)**– እወ፣ናይ ተማሃራይየ ናይ ማህደር ሓበሬታ ንስድራቤታትና፣ንሰራሕተኛታትናን PTSA ን ንኽልቀቅ ፍቓደይ ሂበ ኣለኹ።እዚ ፍቓድ እዚ ንናይ ቤት ትምህርቲ ጋዜጣ (ሕትመትን ዲጂታላዊን ቅዳሓት)፣ናይ ክብሪ ዝርዝር፣ናይ ምረቓ/ምጅማር መደብ፣ናይ ትያትር ፐለይቢል፣ናይ ኣትሌቲክስ ጋንታታት ዝርዝር/መደበት፣ናይ ባንድ/መዘምራን መደብን ካልኦት ኣፍልጦ ዘለዎምን ዝሸፍን እዩ።

☐ **ስእሊ/ቪድዮ –** እወ፣ናይ ተማሃራይየ ስእልታትን ቪድዮታትን ኣብ ናይ ቤት ትምህርትን ዲስትሪክትን ናይ ደገ መርበብ ሓበሬታ፡ ማሕበራዊ መራኸቢታትን ናይ ዲስትሪክት ዝተሓትሙ ጽሑፋትን ንኽዝርጋሕ ፍቓደይ ሂበ ኣለኹ።እዚ ፍቓድ እዚ ኣብ ክፍሊ ንዝወጽእ ዜናታትን ኣብ ቤት ትምህርቲ ዝተመርኮሰ ናይ ኢመይል ርክባትን እውን ዝሸፍን እዩ። ኣስማት ኣይክለጠፉን እዮም።

☐ **ዓመታዊ መፅሄት/ናይ ክፍሊ ስእሊ-** እወ፣ስእልን ስምን ተማሃራይየ ኣብ ናይ ዓመታዊ መፅሄትን ናይ ክፍሊ ስእሊን ንኽኣቱ ፍቓደይ ሂበ ኣለኹ።

ስም ፈራሚ ____________________ **ዕለት** ____________________

ፌርማ ወላዲ/ኣላዪ/ብቑዕ ዝኾነ ተማሃራይ____________________

እዚ ቅጥዒ'ዚ ብቤት ትምህርቲ ተማሃራይካ ክዕቀብ'ዩ፡ ምርጫታትካ ድማ ኣብ ስርዓት ሓበሬታ ተማሃሮ ህዝባዊ ኣብያተ ትምህርቲ ሲያትል ክስነድ'ዩ።

ሲያትል ህዝባዊ ኣብያተ ትምህርቲ (SPS) – ብዛዕባ ናይ ህዝቢ መዛግብቲ ሕቶ ናይ ምቕራብ መሰል ምፍላጥ

ሕጊ ህዝባዊ መዛግብቲ ስቴት ዋሽንግተን (Washington State Public Records Act (RCW 42.56)) ኩሎም ብናይ ስቴትን ከባብን ትካላት ዝዕቀቡ መዛግብቲ፣ምስ ዝተወሰኑ ገደባት፣ህዝቢ ክረኽቦም ዝጠልብ ሕጊ ስቴት እዩ።

ብመሰረት RCW 28A.320.160፣ዲስትሪክታት ቤት ትምህርቲ ብመሰረት ሕጊ ህዝባዊ መዛግብቲ ዋሽንግተን (RCW 42.56) ፣ብዛዕባ ስነ-ስርዓት ሰራሕተኛታት ቤት ትምህርቲ ዝምልከት ህዝባዊ መዛግብቲ ናይ ምሕታት መሰል ከም ዘለዎም ንወለዲ/ኣለይቲ ከፍልጣ አለወን።ናይ ህዝባዊ መዛግብቲ ሕቶ ናብ ሲያትል ህዝባዊ ኣብያተ ትምህርቲ ንምቕራብ፣ሕቶኹም ብጽሑፍ ናብ: Office of the General Counsel: Attn: Public Records Request; SPS: MS 32-151; PO Box 34165: Seattle, WA 98124

ንዝያዳ ሓበሬታ ብዛዕባ ሕጊ ህዝባዊ መዛግብቲ በጃኹም እዚ ዝስዕብ ተመልከቱ https://mrsc.org/Home/Explore-Topics/Legal/Open-Government/Public-Records-Act/Public-Records-Act-Basics.aspx

---

ህዝባዊ ኣብያተ ትምህርቲ ሲያትል፣ዓቕሚ ወይ ቴክኖሎጂ ብዘየገድስ፣ኣብ ኢንተርነት ዝህቦ ሓበሬታ ንኹሉ ሰባት ተበጻሒን ኣብ ጥቕሚ ዝውዕልን ንምግባር ቃል ኣትዩ ኣሎ።መምርሒታትን ደረጃታትን ተበጻሕነት መርበብ ሓበሬታ ምምላእ ብቐጻሊ ንምምሕያሽ ንሰርሓሉ ዘለና ቀጻሊ መስርሕ እዩ።

ህዝባዊ ኣብያተ ትምህርቲ ሲያትል ንተበጻሕነት ዝተመቓቸወ ሰነዳት ጥራይ ንምልጣፍ ክጽዕር እንከሎ ብሰንኪ ባህርን ዝተሓላለኸን ገለ ሰነዳት፣ተበጻሒ ዝኾነ ስሪት ናይቲ ሰነድ ከይህሉ ይኽእል እዩ።ኣብ ከምዚ ውሱን ኩነታት፣እቲ ዲስትሪክት ማዕረ ማዕሪኡ ውጽኢታዊ ዝኾነ ኣማራጺ ተበጻሕነት ክህብ እዩ።